

35^{ème} CHALLENGE DE LAUSANNE



TOURNOI INTERNATIONAL
DE TIR A L'ARC

PRIX DU CIO
PRIX DE LA FITA

DIMANCHE 15 AOÛT 2010

TERRAINS DE SPORTS DE LA VILLE
DE LAUSANNE A CHAVANNES



Membre ASTA
SBV Mitglied



Projection Nouvelle Sàrl

Av. des Baumettes 78

Case postale 208

1020 Renens VD 1

Tél. 021 321 26 26

Fax 021 321 26 21

info@projection-nouvelle.ch

www.projection-nouvelle.ch



Appareils et fournitures pour la communication
visuelle et audiovisuelle

VENTE / LOCATION / SERVICE

Teddy Bettex

teddy.bettex@projection-nouvelle.ch

Message de M. Marc Vuilleumier
Conseiller municipal
Directeur de la direction de la sécurité publique et des sports
de la Ville de Lausanne

C'est une chaleureuse bienvenue que les Autorités lausannoises souhaitent aux quelque 150 participantes et participants venus de toute la Suisse mais aussi de France, d'Allemagne et d'Italie, participer à ce 35^{ème} Challenge de la Ville de Lausanne.

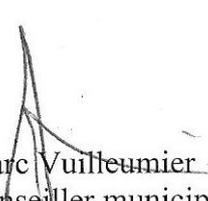
Les terrains de sports de Chavannes s'appêtent à vibrer comme les arcs à l'occasion de cette compétition qui se déroule traditionnellement dans le courant du mois d'août et qui est autant appréciée des spécialistes que du public.

Comme vous le savez, Lausanne, Capitale olympique, favorise la pratique de nombreuses disciplines sportives et accueille régulièrement des compétitions de haut niveau. Le tir à l'arc y occupe une place de choix et personne n'a oublié le succès rencontré par les championnats du monde qui s'y sont déroulés en 1989. Mais le tir à l'arc est aussi une tradition vaudoise et historique qui remonte à l'époque des premières abbayes et qui a traversé le temps. Aujourd'hui, il est devenu une discipline très appréciée des jeunes également, qui ont l'occasion de le découvrir dans le cadre scolaire déjà.

Sport qui exige par excellence, adresse, concentration et précision, les qualités techniques qui s'y ajoutent donnent un spectacle toujours impressionnant et je suis sûr que ce Challenge sera, une nouvelle fois, l'occasion de le démontrer.

A toutes et tous, bonnes compétitions, bon séjour lausannois et, bien sûr, que le meilleur gagne dans le meilleur esprit « fair play », essence même de votre discipline.

Lausanne, le 4 juillet 2010


Marc Vuilleumier
Conseiller municipal
Directeur de la sécurité publique
et des sports de la Ville de Lausanne

COMITE D'ORGANISATION

Direction Générale	Diana Mesce
Informatique	Frédéric Bettex / Josette Kunz
Installation terrain	Diana Mesce / Jean-Luc Fischer
Direction des Tirs	Jean-Noël de Giuli
Sono	Teddy Bettex
Caisse	Claude Lavanchy
Secrétariat	Diana Mesce / Barbara Péclard
Programme	Diana Mesce
	Stéphane Glardon
Arbitre	Elizabeth Ulmer
Arbitre	Carmen Poggia
Arbitre	Thierry-Jean Maillard
Arbitre	Paul Klarer



www.archers.ch

Bienvenue à



Chavannes !

La Compagnie des archers de Lausanne vous souhaite tout d'abord la bienvenue à l'occasion du 35^{ème} challenge de Lausanne ce prochain 15 août 2010 sur les terrains de Chavannes-près-Renens.

Pour les nouveaux archers, c'est une occasion de découvrir ce concept, et pour les connaisseurs, de se remémorer leurs souvenirs, et de battre leurs propres records.

D'avance, nous vous souhaitons un excellent séjour dans notre région lausannoise.

Nous serons heureux de vous revoir à d'autres occasions, par exemple, à d'autres périodes de l'année aux différents tournois.

A vous toutes et à tous, nos meilleurs vœux de réussite!

Comité d'organisation
de la compagnie
des archers de Lausanne

CHAMPIONNATS SUISSES FITA 2008

VAINQUEURS

Classement définitif après finales

Compound femmes

1. Tania Forni
2. Françoise Venetz
3. Liliane Gradel

Compound hommes

1. Patrizio Hofer
2. Kevin Burri
3. Robert Prudente

Compound Vétéran Hommes

1. Franz Kilchör
2. Leo Faletti
3. Hans Flühmann

Recurve Jeunesse Hommes

1. Alexandre Curchod
2. Adrian Faber
3. Christophe Roh

Recurve Cadet Hommes

1. Axel Müller
2. Sébastien Savoy
3. Paul Jeannet

Recurve Dames

1. Céline Schobinger
2. Florence Aubort
3. Magali Comte

Recurve Hommes

1. Thomas Rufer
2. Romain Gilliéron
3. Yves Brechbuehl

Recurve Vétéran Hommes

1. Teddy Bettex
2. Avio Garavaldi
3. Christian Schaad

CHAMPIONNATS SUISSES FITA 2009

VAINQUEURS

Classement définitif après finales

Compound femmes

1. Liliane Gradel
2. Carmen Poggia
3. Sandra Prudente

Compound hommes

1. Patrizio Hofer
2. Kevin Burri
3. Grégoire Fumeaux

Compound Vétéran Hommes

1. Franz Kilchör
2. Ruedi Hotz
3. Hans Flühmann

Recurve Jeunesse Hommes

1. Gaëtan turin
2. Timothée Monforte
3. Joachim Tapparel

Recurve Dames

1. Céline Schobinger
2. Nathalie Dielen
3. Jana Strebel

Recurve Hommes

1. Lukas Gautschi
2. Steeve Ebener
3. Thomas Rufer

Recurve Vétéran Hommes

1. Angelo Vasile
2. Avio Garavaldi
3. Serge Vercellini

VAINQUEURS DU PRIX DU CIO (arc recurve)

DAMES

1997	BERGHMANS Adeline
1998	HARVENGT Anne-Cécile
1999	TURRIAN Karmélina
2000	DIELEN Nathalie
2001	DIELEN Nathalie
2002	FABER Rita
2004	KLASSOVA Elena
2005	TURRIAN Karmelina
2006	DIELEN Nathalie

HOMMES

1997	HYBRY François
1998	HYBRY François
1999	CHABLAIS Raymond
2000	EBENER Steeve
2001	BRECHBUHL Yves
2002	FRIOT Antoine
2004	CORDEAU Richard
2005	MARSH Chris
2007	RUFER Thomas

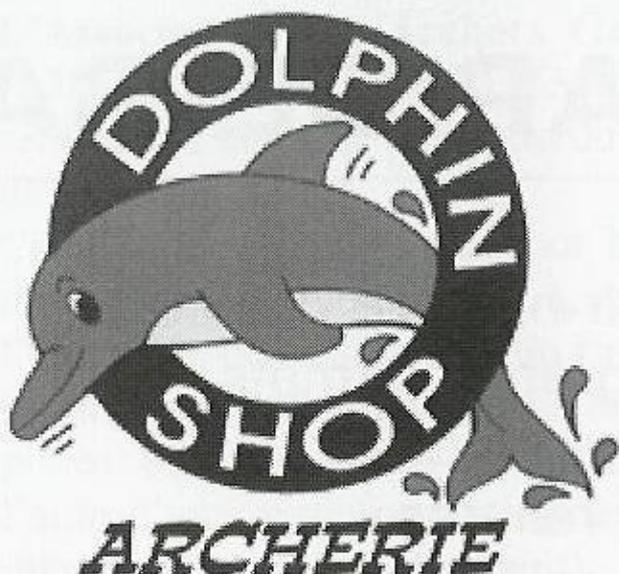
VAINQUEURS DU PRIX DE LA FITA (Arc Compound)

DAMES

1997	REYNAUD Claire
1998	COMPAGNOLI Anna
1999	LAMBELET Sylviane
2000	PILLER Marguerite
2001	PILLER Marguerite
2002	RIEDO Rita
2004	LIECHTI Sonja
2005	PRUDENTE Sandra
2007	STREBEL Nadja

HOMMES

1997	HOFER Patrizio
1998	HOFER Patrizio
1999	KREUTER Walter
2000	SCHMIED Walter
2001	HOFER Patrizio
2002	SCHMIED Walter
2004	HOFER Patrizio
2005	SCHMIED Walter
2006	JÄGGI Ernest
2007	LEHNER Robert



DOLPHIN-SHOP

Buoparc de l'Aéroport
chemin de Colovrex
01210 FERNEY-VOLTAIRE

tél. 00 33 4 50 40 95 08
fax. 00 33 4 50 40 15 50

Magasin spécialisé en matériel d'archerie,

RECURVE – COMPOUND – BOWHUNTER - LONG BOW

Un grand choix avec les plus grande marque,

HOYT – WIN&WIN – SAMICK – PSE
MATHEWS – BOOSTER – CHAMPION
EASTON – CARBON IMPACT – CARBON EXPRESS

Horaire d'ouverture :

Du lundi au jeudi de 12h00 à 19h00

Le vendredi de 12h00 à 18h00

Le samedi de 9h00 à 19h00 non stop

Le matin en semaine sur rendez-vous

Itinéraire : En rentrant sur France par la douane de Ferney-Voltaire, prendre la 1^{ère} route à droite (20m après la douane juste avant l'hôtel Star)
Le magasin se trouve au bout de la route.

35^{ème} CHALLENGE DE LAUSANNE
PRIX DU CIO
PRIX DE LA FITA

2x 70 m
TERRAINS DE CHAVANNES-PRES-RENENS

DIMANCHE 15 Août 2010 / SONNTAG 15. August 2010

08h15-09h00	Inscription – Caisse /Anmeldung – Startgelder Frais d'inscription: frs 30.- par adulte / frs . 20.- par jeune avec prix souvenirs Startgelder: frs 30.- per Adult / frs 20.—per Jung mit Erinnerungspreis
09h00 – 09h45	Flèches d'entraînement/ Trainingspfeile
10h00	Début des tirs – Schiessbeginn <i>6 flèches en 4 min – 6 Pfeile in 4 Minuten</i>
11h10 11h30	<i>Pause /Pause</i> <i>Reprise des tirs / Schiessbeginn</i>
env./ ca.12h30	<i>Interruption d'une heure</i> <i>Eine Stunde Pause</i>
13h45 environ	Début des tirs / Schiessbeginn
17h30 environ	Fin des Tirs/ Ende des Schiessens
18h00 environ	Proclamation des résultats et vin d'honneur de la Ville de Lausanne/ Rangverkündigung und Apéro der Stadt Lausanne

Informations supplémentaires weitere Informationen

Délai d'inscription : 11 août 2010
Anmeldeschluss : 11. August 2010

Frais d'inscription / Startgelder

Des tireurs qui ne s'excusent pas oralement pour leur absence au moins 24 heures avant le début du tournoi, devront payer la finance de participation.

Schützen die sich nicht mindestens 24 Stunden vor Turnierbeginn mündlich beim Veranstalter abmelden, müssen das Startgeld bezahlen.

Tenue / Bekleidung

Tenue du club ou blanc
Klubtenue oder weiss

Tenue de l'équipe nationale / Nationalmannschafts-Dress

Seuls les archers actifs de l'équipe nationale et leurs coachs sont autorisés à porter une tenue avec l'inscription "SUISSE".
Nur den aktiven Schützen der Nationalmannschaft und deren Coache ist es gestattet, Kleidungsstücke mit dem Aufdruck "SUISSE " zu tragen.

Parking / Parkplatz

Places de parc gratuites à disposition
Kostenlose Parkplätze zu Verfügung

Facilité d'accès
Zugang für alle

Cantine / Kantine

Possibilité restauration sur place

Catégories / Kategorien

updated: 28.02.2010

Abkürzungen Abréviations Abreviazioni		Alter Age Età	Recurve	Compound	Barebow	Bowhunter	Longbow
Piccolo	U11	8 - 10	RPIC	CPIC	BBPIC	BHPIC	LPIC
Mini	U13	11 - 12	RMIN	CMIN	BBMIN	BHMIN	LMIN
Jugend - Jeunesse - Ragazzi (D)	U15	13 - 14	RJED	CJED	BBJED	BHJED	LJED
Jugend - Jeunesse - Ragazzi (H)	U15	13 - 14	RJEH	CJEH	BBJEH	BHJEH	LJEH
Kadet Damen ** Cadet Dames ** Cadetti femminile **	U18*	15 - 17	RCD	CCD	BBCD	BHCD	LCD
Kadet Herren ** Cadet Hommes ** Cadetti maschile **	U18*	15 - 17	RCH	CCH	BBCH	BHCH	LCH
Junior Damen Junior Dames Giovani femminile	U21*	18 - 20	RJD	CJD	BBJD	BHJD	LJD
Junior Herren Junior Hommes Giovani Maschile	U21*	18 - 20	RJH	CJH	BBJH	BHJH	LJH
Damen - Dames - Donne		21 - 49	RD	CD	BBD	BHD	LD
Herren - Hommes - Uomini		21 - 49	RH	CH	BBH	BHH	LH
Dame Veteran - Vétéran Dame Donna Veterane		>= 50	RVD	CVD	BBVD	BHVD	LVD
Herren Veteran - Vétéran Homme Veterani Maschile		>= 50	RVH	CVH	BBVH	BHVH	LVH

FITA - 70 m				Alter- Age-Età
U11	PICCOLO	 80 cm	2 x 15 m	8 - 10
U13	MINI	 80 cm	2 x 25 m	11 - 12
U15	Jugend - Jeunesse - Ragazzi	 122 cm	2 x 40 m	13 - 14
U18 + Veteranen D+H	Recurve + Compound	 122 cm	2 x 60 m	15 - 17 >= 50
U21 + Damen + Herren	Recurve + Compound	 122 cm	2 x 70 m	18 - 49
U18 - VET.	Barebow	 80 cm	2 x 40 m	15 - 99
U18 - VET.	Longbow + Bowhunter	 122 cm	2 x 40 m	15 - 99

B.+C. LOUTAN-ARCHERY

Tout pour le tir à l'arc

3979 GRÔNE-SWITZERLAND

Tél. 027 458 11 12

Fax. 027 458 11 46

Natel 079 221 06 09

www.loutan-archery.ch

E-mail: bernard.loutan@span.ch



Centre spécialisé, vente au détail et par correspondance.

Service technique, entretien, mise au point tous styles d'arcs.

Assistance technique compétition.

Atelier spécialisé, productions d'accessoires, viseurs, stabilisations, etc.

Production de cibles pour tournois, écoles, camps de vacances, etc.

Production de flèches carbone pour l'initiation.

Equipements complet pour résidences vacances, chalets, instituts, colonies,

Collectivités, devis personnalisé sur demande.

INSCRIPTIONS ONLINE

www.asta-sbv.ch

Par écrit :

Frédéric Bettex

Av. de Florissant 36

1020 Renens

E-mail : f.bettex@bluwin.ch

Tél. : 021 624 86 78



ARCADO S.A.

ARCADO S.A. RUE DE LA BORDE 1 , 1018 LAUSANNE

TOUT POUR LE TIR A L' ARC & L' ARBALETE

EGALEMENT UN GRAND ASSORTIMENT EN :

AIR COMPRIME SOFT AIR COUTELLERIE BILLARD

JEUX DE FLECHETTE JEUX D' ECHECS EPEE KATANA

Alain Daniel

Tél : 021 323 85 44

Mardi-Vendredi

Samedi

info@arcado.ch

8h45-12h00 13h30-19h00 ,

8h30-12h00 13h30-17h00





José Python

**Ch. des Oches 4
1053 Bretigny**

Tél/Fax 021 887 87 10
Natel 079 332 22 71

*e-mail: cjpython@freesurf.ch
www.pyt-maintenance.com*

- Nettoyage d'entretien
 - Nettoyages de fin de chantier
 - Nettoyages de façades
- Nettoyages des vitres / vitrines
 - Nettoyage de moquettes
 - Nettoyage des tapis
- Management de nettoyage
 - Entretien de lieux publics
 - Entretien du marbre



Terrain de Chavannes-près-Renens Championnats Suisses FITA 2009



REMERCIEMENTS

Aux Autorités des villes de Lausanne et de Chavannes-près-Renens

Au Service des Sports

Au Sport Toto

A la Fédération Internationale de Tir à l'Arc

A la Police, Service de Signalisation

Au personnel du Magasin de la Ville

Au Service des Parcs et Promenades

Au Service de la voirie

Aux gardiens des Terrains de Sports de Chavannes

Aux annonceurs de ce programme

Aux donateurs

Aux membres du club et amis qui ont participé à l'organisation de ce tournoi

Grâce à votre soutien, votre aide et votre attention,

Le 35^{ème} challenge de Lausanne sera un vif succès.

Dank Ihrer Unterstützung, Ihrer Hilfe und Ihre Mitwirkung wird der 35.Challenge de Lausanne ein Erfolg.



Le Service des Sports de la Ville de Lausanne soutient financièrement la Compagnie des Archers de Lausanne & les Archers de Diane pour l'organisation de cette compétition



La Loterie
Romande
soutient le
SPORT

Strebel Bogensport

Das Fachgeschäft mit der grossen Auswahl:

Compound-, Recurve- und Langbogen, Pfeile, Scheiben, Zubehör, Dart- und Armbrust-Shop. Grosse Ausstellung.

- **Beratung**
- **Verkauf**
- **Reparaturen**
- **Service**
- **Kurse**
- **Firmenanlässe**
- **Armbrust und Dart**

Öffnungszeiten:

Di – Fr 8.30 – 12.00 / 13.30 – 18.00

Sa 8.30 – 12.00 / 13.30 – 16.00

Grabenhof

CH-6010 Kriens – Luzern

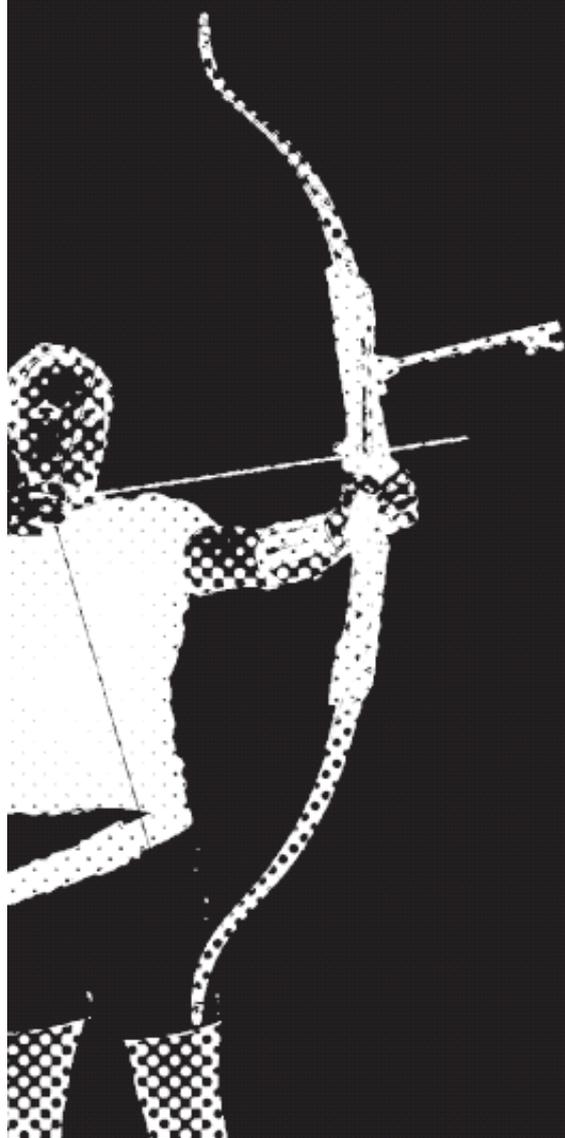
T ++41 41 210 18 28

F ++41 41 210 63 22

www.strebel-bogensport.ch

info@strebel-bogensport.ch

**Von Freizeitplausch
bis Spitzensport**



LAUSANNE

Autoroute : direction Malley
Sortie : Malley
Parcours signalisé dès la sortie de l'autoroute
Autobahn : Richtung Malley
Ausgang : Malley

Ancienne
place de tir

P

Place de tir

